

## **YORA PAVORO YAPITAJINIRI AISATI ISANQUENATAJINIRI CORINTOSATI**

### *Yovetsajeitacari.*

<sup>1</sup> ¿Ainirompi corintosati? Narotaque aca Pavoro sanquenajeitimpirori. Peerani itiancaquena Jesoquirishito noquenquetsatacotaqueri, irootaque inintacaaquenari Tasorentsi. Notsipatari aca ayemisanraririnte Timoteo nosanquenajeitimpi. Nosanquenajeitimpipro maaroni quemisantajeitatsiri ara corintoqui aisati Acayaqui. <sup>2</sup> Nocoaque irineshinoncajeitempi Apa Tasorentsi, aisati cameetsa irisavicacaajeitempi. Nocoaque aisati inquempetaquempi iriori Avincatsarite Jesoquirishito.

### *Tsame aveshireimentajeiteari Tasorentsi.*

<sup>3</sup> Tempa icameetsatasanotaque Tasorentsi, yora iriri Avincatsarite Jesoquirishito. Iriotaque neshinoncajeitaqueeri, veshireacaajeitaqueeri.

<sup>4</sup> Ariorica ashinoncaajeivetaca tempa yoveshireacaajeitaquee. Pamene, intacaro yoveshireacaajeitaquee arori, ayojeitantacari aveshireacaajeiteari yora itsipapee ayemisanraririnte, ariorica irashinoncayea iriori.

<sup>5</sup> Ariorica oshequi anquematsicatimenteari Quirishito, oshequi aisati iroveshireacaajeitaquee. <sup>6</sup> Iro noquemaatsicatantacarori

nocoaque oshequi piveshireimentajeiteari  
 Tasorentsi, aisati poavisacojeitanteari.  
 Ariorica noveshireimenteari, nocoaque aisati  
 piveshireimenteari avirori: piojeitaque  
 ariorica pinquematsicatearo paitapeerica,  
 iroveshireacaajeitempi pamavetantearori.  
<sup>7</sup> Niotasanotaque ariorica pinquempejeitena  
 pinquematsicatearo avirori paitapeerica, aisati  
 pinquempejeitena piveshireimentajeiteari  
 Tasorentsi.

<sup>8</sup> Nocoaque piojeite, noyemisantaririnte,  
 oshequi catsini noquematsicayetacaró anta  
 Ashiaqui. Oshequi nashinoncaaca, te capichaji.  
 Nojivetaca ari noncamaque. <sup>9</sup> Queario, niotaque  
 tecatsi noncantea noavisacotajea narosati,  
 irootaque naventantacariri Tasorentsi. Apaniro  
 irinti imataquero yoavisacotaquena: tempa  
 aisati imatiro yoitinairi camaintsiri. <sup>10</sup> Ari  
 yoavisacotaquena, caari nocamanta; aitaque  
 iroavisacotajena aisati, niotaque incanteani  
 iroavisacotapinitena. <sup>11</sup> Pamitacojeitena,  
 pincanteri Tasorentsi iramitacotena. Impoiji,  
 ariorica iriojeite itsipapee iquemisantaquempi  
 Tasorentsi, yoavisacotaquena, oshequi  
 iriveshireimentajeiteari Tasorentsi iriori.

*Yora Pavoro icantiri corintosati: "Tsame  
 aveshireimentavacaajeitea".*

<sup>12</sup> Ari yamitacotaquena Tasorentsi, ineshinon-  
 cataquena, irootaque noquearioventantanariri  
 nantaveetiniri. Te niotashiteaji paitarica  
 nantiniriri, iro cantaincha yoametaquena  
 iriori ocameetsatantari nomayetaqueneri.  
 Niotaque pineacameetsataquero nantayetaqueri,

aisati iquempetaca itsipapee atiri, irootaque noquimoshiretantacari. <sup>13</sup> Te ompomerentsiteaji pineanatero oca nosanquenatimpiri, aisati te ompomerentsiteaji piojeitavaquero. Nocoaque piotasanojeitavaquero. <sup>14</sup> Capichaji piquemavetacaro nocamantaquempiri peerani, aisati capichaji piquemisantavetaquena. Ariorica impiapaje Avincatsarite Jesoshi, noveshireimentajeitempi, iro cantaincha nocoaque pinquemasanotero nocamantitaquempiri piveshireimentajeitantenari meeca.

*Irijateme Pavoro irineerime corintosati.*

<sup>15-16</sup> Ari niotaque piveshireimentavetaquena, pineacameetsavetaquena, irootaque noqueshireantavetacari noneajantempime. Nojivajeitempime noneajeitanajempime, impoiji novaanaqueame anta Maseroni-aqui. Impoiji noneapaajempime aisati, impoijiquea novaanajeame Joreaqui. Apite aveshireimentavacaajeiteame. <sup>17</sup> ¿Ariompa nocoaque namatavitempi? ¿Noquempetacarimpa amatavitantatsiri cantashitachari: “Ari”, aisati: “Eiro”? Te nonquempeteariji. Te noncoyeji nainti namatavitempi. <sup>18</sup> Tempa queariotaque icantiri Tasorentsi, te iramatavitanteji. Aisati narori, te noncantapinitempiji: “Ari nomataquero”, impoiji: “Eiro nomatirotsi”. <sup>19</sup> Ari nocarataqueri Shirivano, jeri Timoteo nocamantajeitaquempi jaoca icantari Jesoquirishito, yora Itomi Tasorentsi. Te incanteji iriori: “Ari nomataquero”, impoiji: “Eiro nomatirotsi”. Apatiro icantapiniti: “Ari

nomatasanotero”, impoiiji imataquero. <sup>20</sup> Queario imajeitaqueenero maaroni icantaqueeri Tasorentsi. Irootaque nocantajeitantariri maaroni atiri icameetsataque, impincatsajeitantariri iriori. <sup>21</sup> Aquemisantajeitaqueri Quirishito, irootaque itasoncaventantaqueeri Tasorentsi ashanincatavacaajeitancari. Aisati timatsi icoacaajeitaqueeri antajeiteri, maaroni. <sup>22</sup> Itasoncaventajeitaquee maaroni, aisati itiancaqueero Ishire quiso oajeitantaqueeri. Meeca ayojeitaque eiro yojocajeiteetsi.

*Icamantajiri paita caari ijatanta irineajeri.*

<sup>23</sup> Iro caari nojatanta noneajempi peerani, te noncoyeji nonquenquejaimentempiro panta-jeivetacari, te noncoyeji noashiretacaajeitempi. Ioti Tasorentsi te nontseeyaji. <sup>24</sup> Te noncoyeji noncantapinijeitempi pinquemisantajeitena, tempa piquemisantasanojeitaqueri Tasorentsi. Irointi nocoaque noveshireacaajeitempi, maaroni.

## 2

<sup>1</sup> Noquenqueshiretaque: “Eiro meece nojatitsi noneeri yora corintosati. Napiitacaajiricari noashiretacaajeeri, aisati noashiretacotaricari narori”. <sup>2</sup> Ariorica noashiretacayempi, tempa aisati narori noashiretacojeitempi. Impoiiji, ¿janica veshireacaajeitenaneri? Ariorica noneajeitajempi piveshireajeitanajea, ari noveshireanajea narori. Irompa eirorica piveshireajatsi, eiro noveshireajatsi narori. <sup>3</sup> Peerani nosanquenatantimpirori noshintsitsajeitaquempi pojocajeitantarori

caari cameetsatatsi pantajeitaqueri. Te noncoyeji noashiretaçojeitempi, irointi ocameetsati noveshireacojeitempi. Niotaque ariorica pineajeitavaquena nonquimoshiretapaaque, ari piveshireimentajeitavaquena avirori. <sup>4</sup> Peerani nosanquenajeitantaquempironiri, oshequi noashiretaçojeitaquempi catsini, oshequi niracojeitaquempi. Iro cantaincha te noninteji noashiretaçaajeitempi, irointi nocoaqueni piojeite oshequi nocavintsaajeitaquempi catsini.

*Icantiri Pavoro: “Pincavintsaajeri yora antaveitaroniri caari cameetsatatsi”.*

<sup>5</sup> Queario noashiretaçovetacari yora aavetarori iashiane, iro cantaincha tempa avirojeitaque oashiretasanotainchari. <sup>6</sup> Ari poasanquetaajeitaqueri yora aavetarori iashiane, irootaque yojocantajarori yantaveitaniri, meeca moncarataca. <sup>7</sup> Meeca eiro piquisajiritsi aisati, irointi pincavintsaajeiteri. Piveshireacaajeiteari, te aninteji aiqero irijatatiye iroashiretasanotanaquea catsini. <sup>8</sup> Nocoaque meeca piotacayeri queario picavintsaasanojeitaqueri. <sup>9</sup> Irootaque nosanquenatantimpirori peerani: nocoaqueni noneantajeitaquempi. Nocoaqueni niote queariorica piquemisantasanotaquena. <sup>10</sup> Janicarica picavintsaajeitiri, aisati narori noncavintsayeri. Ariorica irantimojeitaquee ashaninca caari cameetsatatsi, icoaque Quirishito eiro aquishmentiritsi, aisati icoaque ancavintsaajeiteri. Irootaque nocavintsanacariri. Aisati avirori, nocoaque paacameetsatavacaajeitea. <sup>11</sup> Aisati te noncoyeji

irantacaajeiteero Satanashi caari cameetsatatsi.  
Niotaque oshequi icoaveta iramatavijeiteeme.

*Icamantaquee Pavoro paita ipasonquitantari  
Tasorentsi.*

<sup>12</sup> Ari chapinqui nareetaca Toroashiqui,  
nocamantajeitaqueri savicayetatsiri jaoca  
icanta Quirishito yoavisacotanti. Oshequi  
yamitacotaquena Avincatsarite, oshequi  
yaacameetsajeitaquena savicajeitatsiri,  
oshequi iquemisantajeiti. <sup>13</sup> Nocoavetapaacari  
Tito, iro cantaincha te noneeriji. Oshequi  
noquenqueshiretaqueri, irootaque novaan-  
tanajari Maseroniaqui. <sup>14</sup> Ari nocantani  
narori nopasonquitapinitiri Tasorentsi.  
Aquemisantaqueri Quirishito, irootaque  
itasoncacoventajeitantaqueeri, imatacaajeitan-  
taqueerori maaroni icoacaajeitaqueeri. Meeca  
iotacojeitaqueri maaroni savicajeitatsiri. <sup>15</sup> Ari  
aquemisantajeitaqueri Quirishito, aisati ashanin-  
cajeitacari, irootaque ineacameetsajeitantaqueeri  
Tasorentsi. Acarajeitaqueri savicatsineri  
inquitequi, aisati jatatsineri Sharincaveniqui.  
<sup>16</sup> Avamejeivetari aparopee, iro cantaincha  
itseencajeitaquee, irootaque irijatanteari  
iriori Sharincaveniqui. Yora itsipapee  
avamejeitaqueri, ari iquemisantajeitaquee  
irinti, irootaque irijajeitanteari inquitequi.  
Incantaitatiyempani irisavicajeite cameetsa.  
Oshequi noquenqueshiretasanotaquerove:  
ashinetiricari irijajeite Sharincaveniqui.  
Eirome yamitacotaname Tasorentsi, eiro  
nomatirome nonquemisantacaajeiteri itsipapee.

17 Ainiro oshequi oametantashijeivetarori irineane Tasorentsi iraanteariri quirequi. Te nonquempeteariji nainti. Itiancaquena Tasorentsi noametantero irineane, iotaque nocoasanotaque noametantero. Aisati yamitacotaquena Quirishito.

### 3

*Iquenquetsatacotiri iotacairiri atiri cameetsa yoametanti.*

<sup>1</sup> Ari pineanatavaquero nojivataquempiri nosanquenataquempiri. ¿Pijitaquempa meeca oshequi noshemeti narori? ¿Picoaquempa intime pashini sanquenatacotenani camantempineri nocameetsatirica? Aisati narori, te noncoacayempiji pisanquenatacotena, pincamanteri pashini ashaninca nocameetsataque. <sup>2</sup> ¿Paita noncoantearori? Iojeitaque atiri oshequi noquencheshirejeitaquempi, oshequi nocavintsaajeitaquempi. Iojeitaque iriori te namatavijeitempiji. <sup>3</sup> Te pisanquenatacotenaji paperiqui, iro cantaincha noquemisantacajeitaquempi, aisati oameetsataquempi Ishire Tasorentsi, yora aneasanotatsiri. Meeca ioshirejeitaquena atiripee queario itiancaquena Quirishito, te namatavitanteji.

*Yamitacotaqueri Tasorentsi Pavoro imayetaquero icantaqueriri.*

<sup>4</sup> Niotaque queario oca nocamantajeitaquempiri. Noquemisantaqueri Quirishito, irootaque yamitacotantanari Tasorentsi nomayetaquero nocantaquempiri. <sup>5</sup> Te nomatashitearoji

apaniro, irinti Tasorentsi matacaaquenarori. <sup>6</sup> Iriotaque iotacaanari jaoca icanta meeca yoavisacotanti. Peerani otimini isanquenare Moishishi camantajeiteeri paita icoacaqueeri. Iro cantaincha eirorica amoncarajeitirotsi, ajate Sharincaveniqui. Iro cantaincha iroaquera meeca itiancajeiteero Tasorentsi Ishire, aajeitanajeeneri asavicantajeeri anta inquitequi. <sup>7</sup> Peerani intacaro Tasorentsi, isanquenataquero mapi. Ineantacariri Moishishi, oshipaquireanaque ivoro, shipaquirerere; impoiji yoirincapaaja. Ari ineantajeitavajariri ishaninca opeavetanaja ishipaquirei, iro cantaincha te irimajeiteroji iramenavorojeitajeri: irosati icanta yatsioquintaqueri. Ari maaroni caari moncaratiro ocantiri isanquenare ijajeitaque Sharincaveniqui. <sup>8</sup> Ari isanquenatantarori Tasorentsi mapi, oshipaquireanaque ivoro Moishishini, yoanaque cavaco, aisati yoajeitanaque cavaco maaroni ishaninca. Meeca ainiro Ishire Tasorentsi, quiso oajeitaquee, aisati coajica osavicacaajeitajee anta inquitequi. Tempa aitaque avasanojeitapaaque cavaco, sorerere. <sup>9</sup> Yora caari moncaratiro ora sanquenarentsi yamaqueri Moishishi irijajeite irinti Sharincaveniqui, iro cantaincha ishipaquireacaquero Tasorentsi ivoro Moishishi. Iro cantaincha ayojeitaque meeca yoameetsajeitaqueri Tasorentsi maaroni quemisantajeitiriri, ayojeitaque corajica aneajeitajeri anta inquitequi irishipaquireacotasanojeitajee. <sup>10</sup> Peerani aneacameetsajeivetaro isanquenare Moishishi, iro cantaincha meeca te aneacameetsatasano-



tajearo. Timatsi meeca cameetsatasanotatsiri catsini: yoameetsajeitaquee Tasorentsi, asaviquimojeitapaajeri anta ocameetsaitetinta catsini. <sup>11</sup> Ocameetsavetaca isanquenatiniri Moishishi, iro cantaincha eiro ocantaitatiani ontime. Irisavicacaasanojeitajee Tasorentsi inquitequi, ancantaitatiyempani: tempa ocameetsatasanotaque irointi, catsini.

*Iotacajeitaquee Avincatsarite, te incoyeji intime amatavijeiteeneri.*

<sup>12</sup> Ari ayojeitaque queario asaviquimojeiteri Tasorentsi, irotaque caari apashiventanta aquenquetsatacaajeitaqueri atiri. <sup>13</sup> Te anquempejeiteariji Moishishini, ipashicavorotaca irinti: te incoyeji irineajeiteri ishaninca ompeanajea ishipaquireavorovetaca. <sup>14</sup> Iro cantaincha te inquenqueshireajeiteaji joriopee. Icantani ineanatapinivetaro isanquenare Moishishi, iro cantaincha te iriotacoteroji. Apatiro Quirishito matirori iriotacajeiteri. <sup>15</sup> Queario, irosati icantajeita meeca. Ariorica irineanatero isanquenare, te iriotacoteroji: tecatsi incantea inquemero. <sup>16</sup> Iro cantaincha ariorica iraventeari Avincatsarite, iriotacayeri eiro yamatavitantajatsi irisati; irointi iriotasanotaque. <sup>17</sup> Ainiro Avincatsarite Ishire, oamejeitaquee eiro apomerentsiventiro isanquenare Moishishi. <sup>18</sup> Meeca tecatsi amatavijeiteeneri, irointi timatsi ayojeitiri. Ayojeitaque icameetsatasanotaque Avincatsarite. Otasoncaventajeitaquee Ishire anquempejeitantariri. Meeca aquempejeivetacari

capichaji. Acantani apashinitapinitanaque.  
Coajica anquempetasanojeitapaajeari,  
ancameetsatasanojeitapaaje.

## 4

### *Cameetsa iquenquetsatacotiro Pavoro irineane Tasorentsi.*

<sup>1</sup> Tempa icavintsaajeitaquee Tasorentsi, irootaque itiancantanari nonquenquetsatacayeri atiripee. Meeca eiro nojocajirotsi. <sup>2</sup> Te noninteji namataviteri ashanincapee: te incameetsateji yora pashini amatavijeitiriri. Te nonpashiniteroji irineane Tasorentsi, aisati te noncamantashitearigi atiri ocameetsayetaque icoayetiri iriori: namatavitiricari. Irointi queario noamejeitaqueri atiri. Piojeitaque, aisati iotaque Tasorentsi queario oca nocantaquempiri. <sup>3</sup> Intimerica caari iotatsi jaoca incanteari iravisacotantajeari, iriojeitaque jatatsineri anta Sharincaveniqui. <sup>4</sup> Yamatavitaqueri Satanashi caari imatantaro iriote. Tempa iriotaque ivincatsarite maaroni tseencantatsiri. Te incoacayerigi iriote jaoca incanteari iravisacotaje; te irinintacayerigi iriojeite oshequi ipincatsariti Quirishito, Tasorentsi ini. <sup>5</sup> Te naro quenquetsatacotachane, irinti Avincatsarite Jesoquirishito noquenquetsatacotiri. Noquemisantaqueri irinti, irootaque nocoantacari nintacojeitempi. <sup>6</sup> Peerani, yovetsicantarori Tasorentsi quipatsi, otsiteniveitani, iro cantaincha icanti: “Onquitaitetanaque”. Ari oquitaitetanaque, irootaque meeca amenajeitantari paitapeerica. Aisati meeca iotacaajeitaquee jaoca icantari

Quirishito, ayotantacari oshequi ipincatsaritaque Tasorentsi.

*Irio Tasorentsi matacaaqueeeri aquenquetsati.*

<sup>7</sup> Te noshintsivatsateji narori, aisati nojoquiitapinitaca piojeitancari tecatsi catsini nomate apaniro, irinti Tasorentsi matacaaqueenarori noquenquetsatacotiri. Irootaque ocameetsatantari pimpincatsajeiteri, eiroquea pipincatsatashitanatsi narori. <sup>8</sup> Oshequi yoashinonqueetaquena, iro cantaincha te irojocacayeetenaroji noquenquetsati; oshequi noquenqueshiretaque, iro cantaincha te noashireteaji. <sup>9</sup> Oshequi iquisheetaquena, iro cantaincha te irojoquenaji Tasorentsi; ipasanatapiniyeetaquena, iro cantaincha te iroyenaji. <sup>10</sup> Oquempetaca peerani itimi oshequi coapinivetainchari iroyerime Jesoshi, aisati itimi oshequi coapinivetachari iroyename narori. Apaniro Jesoshi yoavisacotapinitaquena, iojeitancari atiri aneanaji ini. <sup>11</sup> Queario, ariorica anquemisanteri Jesoshi, aitaque incantajeiteari, incoajeite iroajeitee. Coajica, ari ancamajeitaque, iro cantaincha maaroni neajeitaqueeeri meeca iojeiti aneasanotaji ini Jesoshi. <sup>12</sup> Noquenquetsati, irootaque icoanteetacari iroyena; iro cantaincha piquemisantajeitaque, irootaque pintimajeitanteari anta inquitequi, pincantaitiyempani.

<sup>13</sup> Tempa isanquenatini peerani yora ayemisan-taririnteni: “Noquemisantaque, irootaque noquenquetsatacantariri noshaninca irineane Tasorentsi”. Aisati noquempejeitacari narori:

noquemisantaque, irootaque noquenquetsatantajeitaquempiri. <sup>14</sup> Ayojeitaque ainiro yora oitinaajiriri Avincatsarite Jesoshi. Coajica irointinaasanojeitajee arori, antsipajeiteari Jesoshi. Impoiiji quiso avajeitanajeri iriori. <sup>15</sup> Oshequi noquematsicatimentajeitaquempi, ineshinoncajeitantajimpiri Tasorentsi: aisati irineshinoncajeiteri itsipapee atiri. Impoiiji pimpasonquijeiteri maaroni, pincantajeite: “Tempa icameetsati Tasorentsi”. <sup>16</sup> Meecari, meeca, oshequi amaojeitaque, coajica anteashipajeitanaque, ancamaajeitanaque; iro cantaincha eiro aquenqueshireajeitirotsi. Tempa icantani Tasorentsi iveshireacaajeitaquee maaroni quitaiteriqui. <sup>17</sup> Meeca capichaji yoashinoncaajeitaquee tseencantatsiri, iro cantaincha te antsipetashiteaji ashinoncaaca. Capichaji aneaquero meeca, iro cantaincha ioti Tasorentsi, impoiijiquea cameetsa irisavicacajeitajee anta inampiqui. Ancantaitiyempani asavique cameetsa, eiro oquempetajatsi aca. <sup>18</sup> Eiro aquenqueshiretasanojeitirotsi pomerentsiyetachari aisati timayetatsiri aca quipatsiqui. Coajica tempa ompeajeitanajea maaroni aneajeitaqueri aca. Irointi anquenqueshiretasanotero caari aneapiniti meeca: ora timajeitatsiri inquitequi. Eiro opeajatsi irointi.

## 5

*Iquenquetsatacotiro aquimoshirejeitantajari.*

<sup>1</sup> Ayojeitaque ariorica ancamajeite aca, antimajeite inquitequi. Ontime avatsa cameetsari irovetsicajeeneri Tasorentsi, te irio atiri vetsicajeerone. Ancantaitatiyempani asavique anta. <sup>2</sup> Aca quipatsiqui oshequi meeca ashinoncaapinijeitaca aisati oshequi aquenqueshirejeitaque; oshequi acoajeitaque ontime avatsa iroaquerari anta inquitequi. <sup>3</sup> Eiro apatiro ontime ashire, irointi ontime aisati avatsa. <sup>4</sup> Meeca oshequi aquenqueshirejeitaque: te ancoajeiveteaji ajocajero oca avatsa, iro cantaincha acoasanotaque avatsa iroaqueratajantsineri. Acoaque ampashinitanaje ontimanteari avatsa caari tsoncanetajanchane. <sup>5</sup> Iriotaque Tasorentsi tasoncaventajeitajeeneri ontimanteari pashini avatsa iroaqueratajantsineri. Quiso oajeitaquee Ishire ayojeitantacari queario intasoncaventaquee, <sup>6</sup> irootaque aquimoshirejeitantacari. Ayojeitaque atimajeiti aca quipatsiqui, tequeratsita antsipatasanoteari Avincatsarite. <sup>7</sup> Tequera aneajeitero inampi, iro cantaincha aquemisantaque, ayojeitantacari aneajero coajica. <sup>8</sup> Aveshireimentajeivetari Avincatsarite aca quipatsiqui, iro cantaincha acoasanoveta antsipatasanoteari anta jenoqui, anampitasanotearo. <sup>9</sup> Ainirotatsiquera asaviqui aca, acoasanotaque iriveshireimentajeitee. Aisati, ajaterica anta ancoaque iriveshireimenta-jeitee. <sup>10</sup> Coajica incantacoventajeitee Quirishito. Ariorica meeca antayetero cameetsatatsiri, incavintsaajeitee; ariorica antayetero meeca caari cameetsatatsi, iroasanquetaajeitee.

*Iquenquetsatacotaja irisati Pavoro.*

<sup>11</sup> Oshequi apincatsajeitaqueri Avincatsarite, irootaque aquemisantacaantajeitariri atiri. Ioti Tasorentsi nopincatsatasanotaqueri, nocoaque piojeitero aisati avirori. <sup>12</sup> Te noncoyeji noneatsatajea narosati, iro cantaincha te aisati noncoyeji pimpashiventacotena. Yora cantimataquenari, oshequi ishemetaque irinti, ishemetimentayetaquero yantayetiri, iro cantaincha te incameetsashireteji. Icantimataquena iriori, iro cantaincha nocoaque pimpiateari. <sup>13</sup> Icanti: “Te iriotacoteaji Pavoro”, iro cantaincha apatiro nantiniri Tasorentsi icoacaaquenari. Otimi niotantari nintacotantaquempiri. <sup>14-15</sup> Oshequi inintaquena Quirishito, icavintsaasanotaquena. Niotaque icamimentajeitaquee maaroni: meeca oquempvetaca acamajeitaque maaroni, eiro amatapinitantajarotsi aisati caari cameetsatatsi. Aisati icoacaaquee eiro antanontajatsi arosati, irointi anteneri iriori icoacaaqueeri: tempa icamimentajeitaquee arori, itinaanaja aisati.

<sup>16</sup> Peerani nojivetacari Quirishito atiri ini, te niövetearini Tasorentsi ini. Iro cantaincha meeca niotasanotaqueri, niotaque jaoca icanta. Aisati yora ayemisanrarinte, eiro atseenquiritsi: tempa ineacameetsajeitaqueri Tasorentsi. <sup>17</sup> Ariorica iquemisantaqueri ashaninca Quirishito, ari inashitacaacari iriori; eiro yantapinitirotsi yantaveitaniri, irointi impashinitanaje. <sup>18</sup> Iriotaque intacarori Tasorentsi. Itiancaqueri Quirishito icamimentajeitaquee, yoameetsajeitaquee,

yaacameetsatantaqueeri iriori. Meeca icoaque ancamanteri itsipapee atiri inquemisante, iraacameetsatanteariri iriori. <sup>19</sup> Pineaquero, itiancaqueri Quirishito iroameetsajeitee arori, irineacameetsajeitantajeeri. Eiro iquenqueshiretajirotsi aisati caari cameetsatatsi antajeivetaniri. Meeca itiancajeitaquee arori ancamantajeiteri itsipapee icoaque Tasorentsi iraacameetsajeiteri, maaroni. <sup>20</sup> Queario, itiancaquena Quirishito: novaajimpuro irineane Tasorentsi. Aisati iriori Quirishito icoacaquempi pinquemisanteri iraacameetsatantempiri Tasorentsi. <sup>21</sup> Tecatsi irante Quirishito caari cameetsatatsi, iro cantaincha itiancaqueri iriri icamimentajeitaquee. Oquempetimovetacari yantaquero iriori caari cameetsatatsi. Irootaque meeca yoameetsatantajeitajeeri Tasorentsi.

## 6

### *Jaoca icantapinita Pavoro.*

<sup>1</sup> Meeca nantiniri Tasorentsi icoacaquenari, irootaque nocantantimpiri: icavintsaasanojeitaquempi. Eiro meeca pitseenquiritsi. <sup>2</sup> Jero oca ocantiri irineane: “Picantaquena, aisati noquemisantaquempi; moncarataca pavisacotantajari, irootaque nintacotantaquempiri”. Meeca aisati narori noncamantempi: moncarataca meeca pinquemisante, pavisacotantajeeri. <sup>3</sup> Tecatsi nante, tecatsi pinquisantenari; cameetsa noamejeitaquempi piojeitantacari pavisacojeitaje. <sup>4</sup> Nocantani nantaveetiniri Tasorentsi, noquearioventaquero,

piojeitancari queario nopincatsatasanotaqueri. Nocantani nantaveetiniri, iro cantaincha oshequi noquematsicatimentacari, nashinoncaapinitaca, maaroni. <sup>5</sup> Ipananataquena soraro, yoiminqueapinitaquena. Iquisapinijetaquena atiripee. Oshequi opomerentsitimotaquena noquenquetsatacaajeitiri atiripee. Nosaaquitapiniti tsiteniriqui. Noquemapinitaquero notasheni. <sup>6</sup> Iro cantaincha cameetsa nosaviqui, niotasanotaquero irineane Tasorentsi, oshequi namavetaquero iquisaquena caari quemisantatsi, piojeitancari queario nantaveetiniri Tasorentsi. Amitacotapinitaquena Ishire Tasorentsi, nocavintsantapiniti, <sup>7</sup> queario oni oca noametantapinitiri, te nontseeyaji. Itasoncoventapinitaquena Tasorentsi, yojocacoventaquena, aisati imatacaaquena noquemisantacaqueri itsipapee atiri icameetsatantajari. <sup>8</sup> Ainiro pincatsataquenari aisati shirontimentaquenari. Ainiro neacameetsataquenari aisati cantimataquenari. Ainiro quemisantaquenari aisati tseencaquenari. <sup>9</sup> Te iriojeitenaji atiripee, iro cantaincha iotaquena Tasorentsi. Isareajeivetaquena atiri iroyename, iro cantaincha aneatsina noni. Oshequi noneacatsiyetacaro, iro cantaincha iquempoyeaquena Tasorentsi. <sup>10</sup> Noashiretacojeitacari ashanincapee, iro cantaincha noveshireimentacari Tasorentsi. Nashinoncaavetaca narori, iro cantaincha noamejetaqueri ashanincapee cameetsa yoveshireimentantajariri Tasorentsi. Tecatsi nashitaarantea, iro cantaincha ipaquena



Tasorentsi maaroni coiteimotaquenari.

*Oshequi icavintsaajeitaqueri Pavoro yora cor-intosati.*

<sup>11</sup> Noyemisantaririnte, nocamantasano-jeitaquempi maaroni noquenqueshiretaqueri, tecatsi nomanapitsatempi. Oshequi nonintajeitaquempi. <sup>12</sup> Te nompashiventeaji narori noquenquetsatacaimpi, iro cantaincha naamaaca ainiro pipashiventajeita avinti. <sup>13</sup> Ari noquempetacaantajeitaquempi notomipee, nishintopee: oshequi nocavintsaajeitaquempi. Aisati nocoaque pincavintsaajeitena narori.

*Icantiri Pavoro: “Te pinquempetasanoteariji tseencantatsiri”.*

<sup>14</sup> Eiro quiso poiritsi yora caari quemisantsi. Pamene, ariorica acameetsataque, ¿aquempetacarimpa caari cameetsatatsi? ¿Ashanincajeitacarimpa? Oquempetaca quitaiteri aisati tsiteniri: te omoncaratavacayeaji, onashita. <sup>15</sup> ¿Ishanincatacarimpa Quirishito yora Satanashi? Ariorica aquemisantaque, ¿aquempetacarimpa tseencantatsiri? <sup>16</sup> ¿Omoncaratavacaacampa ivanco Tasorentsi aisati ovanco isheroncayetiri atiri? Pamene, quiso yoajeitaquee Tasorentsi, yora aneasanotatsiri, tempa peerani isanquenayeetironi irineane iriori: “Quiso noajeitanaqueri maaroni quemisantanari, eiro nojocajeitiritsi. Nontasoncaventajeiteri, aisati impincatsajeitena. <sup>17</sup> Pinijantareajeri tseencantatsiri, eiro quiso poajeitiritsi, eiro pantayetirotsi caari cameetsatatsi. Impoiji naacameetsatasanojeitempi maaroni,

18 nontomintajeitajempi, nishintojeitajempi, pincantajeitena: ‘Apa’. Irootaque icantaqueriniri Avincatsarite, yora Tasorentsisanori”.

## 7

<sup>1</sup> Ari, nonintane, ayojeitaquero oca icantaqueri Tasorentsi. Eiro meeca antayetirotsi caari cameetsatatsi, aisati eiro aquenqushiretirotsi. Tsame cameetsa ampincatsatasanojeiteri Tasorentsi, anquearioventajeiteneri icoacayeeri.

*Yora Pavoro iveshireimentajeitacari corintosati.*

<sup>2</sup> Nooaque paacameetsajeitena. Piojeitaque te noashinoncaajeitempiji, te nantacaajeitempiroji caari cameetsatatsi, te namatavijeitempiji. <sup>3</sup> Te noncantempiji ainiro pantane, teve. Tempa nocamantaquempi oshequi nocavintsaajeitaquempi, oshequi nonintajeitaquempi. Nocantani noquenqushirejeitaquempi aca quipatsiqui. Aisati ariorica noncamaque, noncanteani nonquenqushirejeitapaajempi anta inquitequi.

<sup>4</sup> Te nonquenqushireacotempiji, niotaque piquemisantaquena, irootaque noveshireimentantaquempiri, noquimoshireventantaquempiri. Oshequi yoashinonqueetaquena, iro cantaincha noveshireimentasanojeitaquempi.

*Ineacameetsajeitaqueri Pavoro corintosati.*

<sup>5</sup> Peerani, nareetantacari Maseroniaqui, te nomateroji nomaoreapee: yoashinoncaapiniyee-taquena. Aisati oshequi notsaroashiretanaque.

<sup>6</sup> Iro cantaincha tempa iveshireacaapinijeitaquee Tasorentsi. Itiancaquenari yora Tito, irootaque

noquimoshiretantacari. <sup>7</sup> Ari noveshirei-  
mentacari Tito iriori, itsipataquena. Aisati  
icamantapaaquena paacameetsajeitavaqueri  
chapingui, aisati iveshireimentaquempi.  
Icamantaquena picoiteajeitaquena, aisati  
piquenqueshiretanaca: eiro papiitajirotsi oca  
pantaveitaniri peerani. Aisati icamantaquena  
pinintajeitaquena. Noquemantavacariri  
icantapaaquena, oshequi noquimoshiretanaque.  
<sup>8-9</sup> Nosanquenatantaquempirori peerani,  
noquenqueshiretacaajeitaquempi. Poashire-  
jeivetanaca, iro cantaincha impoiji pojocaquero  
pantaveitaniri, paventajeitajari Tasorentsi.  
Te nantsipetearoji nosanquenajeitaquempiro,  
te noashinoncaajeitempiji. Peerani aque-  
nqueshirejeitanaca, iro cantaincha meeca  
aquimoshirejeitaque. <sup>10</sup> Icoaque Tasorentsi  
avashiretanaquea ajocantearori caari cameetsa-  
tatsi antajeitaqueri, ampashinitantajeari. Impoiji  
ancanteri iroavisacojeitee. Ariorica amatero  
oca icoacaaqueeri, anquimoshirejeitanaque.  
Yoashirejeivetaca aisati iriori tseencantatsiri, iro  
cantaincha te iraventajeiteariji irinti Tasorentsi,  
irootaque ijatantacari Sharincaveniqui.  
<sup>11</sup> Poashirejeivetacani, iro cantaincha meeca  
piquearioventaquero piquemisantajeitaque.  
Picoajeitaque cameetsa pisavicajeitanaque.  
Oshequi piquenqueshirejeitaca, aisati  
pitsaroajeitaque, irootaque picoantacari  
namitacojeitempi. Piquemisantasano-  
jeitaquena, aisati pojocacaaqueri yoranqui  
yantaniroveitaniri. Pitsoteaquero maaroni  
nocantajeitaquempiri, meeca cameetsa

pisavicajeiti. <sup>12</sup> Nosanquenatantaquempirori nocoacaquempi pamitacoteri yoranqui antacotiriri iriri, aisati yora iriri, pamitacoteri. Iro cantaincha nocoacaasanotaquempi piojeitaque pinintasanojeitaquena. Tempa irootaque icoacaquempiri aisati Tasorentsi.

<sup>13</sup> Ari meeca noveshireimentajeitaquempi, aisati noveshireimentavajari Tito. Oshequi iquimoshiretapaaque, icamantapaajana: “Cameetsa isavicacaajeitavaquena”.

<sup>14</sup> Chapinqui, tequeratsitani irijatashitempi, nocamantavaqueri: “Icameetsajeitaque corintosati, cameetsa iraacameetsatavaquempipi”. Ari yareetantaquempiri iotaque queario nocantaqueriri, te nontseeyaji. Aisati oquempetaca, te namatavijeitempiji avirojei.

<sup>15</sup> Oshequi inintajeitaquempi: iotaque piquemisantajeitavaqueri aisati pipincatsajeitavaqueri. <sup>16</sup> Aisati narori, noveshireimentajeitaquempi: niotaque pantapinitaquero icoacaquempiri Tasorentsi.

## 8

### *Oshequi icavintsanti yora maseroniasati.*

<sup>1</sup> Meeca, noyemisantaririnte, nocoaque noncamantempi oshequi ineshinoncajeitaqueri Tasorentsi maaroni yora ayemisantaririnte anta Maseroniaqui. <sup>2</sup> Oshequi yoashinoncaajeivetacari ishanincapee, iro cantaincha oshequi iveshireimentajeitacari Tasorentsi. Aisati te irashitaarantasanoveteaji, iro cantaincha oshequi yapatojeitiniri quemisantatsiri

quirequi, ipiriri. Iojeitaque yashinoncaajeitaca ayemisantaririnte anta Jerosarequi. <sup>3</sup> Te capichaji imperi, oshequi ipaqueri. Te iriojeiteji intsaneempari iirequite. Tecatsi canterine: “Pincavintsayeri piyemisantaririnte”. Irisati iotashitacha icavintsairi. <sup>4</sup> Icantasanotaquena: “Nocoaque namitacojeiteri noyemisantaririnte”. <sup>5</sup> Ari niovetaca imperi quirequi, iro cantaincha imapocaquena icantajeitaquena: “Nanteneri Tasorentsi paitarica icoacaanari, aisati nantempro paitarica pincantaquenari. Pincamantena paitarica icoacaquenari Tasorentsi”. <sup>6</sup> Ari chapinqui intanacaro Tito icantaquempi: “Pampatoteneri jerosaresati piirequite”. Ari cameetsa papatojeitaqueneri. Meeca nontiancajempiri aisati incantajempi pampatotasanojeiteneri aisati piirequite, pincavintsaasanojeiteri piyemisantaririnte.

*Icantiri Pavoro corintosati: “Pintacoteari ashinoncaincari anta Jerosarequi”.*

<sup>7</sup> Oshequi panaacojeitaqueri pashinipee piyemisantaririnte: panaacotaqueri piquemisantasanojeiti, piquenquetsatasanojeiti, piotasanojeiti, piquearioventasanotiniri Avincatsarite icoacaimpiri, aisati pinintasanojeitaquena. Meeca nocoaque panaacojeiteri pineshinoncatasanojeiteri ashinoncaincari. <sup>8</sup> Te noncoyeji nomperanatempi pimpajeiteri ashinoncaincari, iro cantaincha ariorica pimpasanoteri, piotacaajeiteri itsipapee queario pinintasanojeitaqueri piyemisantaririnte. <sup>9</sup> Tempa aisati oshequi ineshinoncajeitaquee

Avincatsarite Jesoquirishito. Oshequi yashitaarantaca anta inquitequi, aisati oshequi catsini ipincatsaritini, iro cantaincha ipocantacari aca quipatsiqui, yojocanaquero maaroni cameetsayetatsiri. Yashinoncaavetapaaca: tecatsi timimotajerine, itseencajeitaqueri ishaninca, maaroni. Yashinoncaimentaquee arori, oncanteata cameetsa irisavicacaajeitajee anta inquitequi. <sup>10</sup> Nocoaque pintacotasanteari yora ashinoncaajeitachari anta Jerosarequi: tempa avirojeitaque intasanotacarori peerani. <sup>11</sup> Picoajeitaque pintacoteari: meeca, intimerica piirequite pintacotanteariri, jentsite, pampatoteri pimpacantanteariri. <sup>12</sup> Ocameetsati picoaque pincavintsayeri. Ari itimirica piirequite, tempa ari pimataquero avinti pimperi. Iro cantaincha terica intimeji piirequite, eiro nocantashitimpitsi pimperi. <sup>13</sup> Te noninteji ompomerentsitimojeitempi, aisati eiro opomerentsitimojeitiritsi itsipapee. <sup>14</sup> Timatsi pashitaarantajeitaca, meeca pincavintsayeri yora ashinoncaincari. Coajica ariorica irashitaarantaquea iriori, aisati ariorica pashinoncaajeitaquea avirori, impoiiquea impiatempí incavintsaajeitempi avirori. <sup>15</sup> Tempa ocantini Sanquenarentsi: “Yora piotasanovetacarori mana, te ontimimotajeriji aisati timaarantajantsine. Irintiquea yora aatsiri capichaji, te irashinoncayeaji irinti. Aitaque, imoncaratavacaajeitaca maaroni”.

*Intianqueri Tito irineajeri aisati corintosati.*

<sup>16</sup> Ari iquempetaquena Tito, oshequi ininta-  
 jeitaquempi, irootaque nopasonquitantacariri  
 Tasorentsi. <sup>17</sup> Nocantaqueri: “Pijatashitajeri  
 aisati corintosati, pineeri”. Iro cantaincha te  
 apaniro narori noncoacayeri, irisati coashitacha  
 irineajempi aisati. <sup>18</sup> Nontianquempiri itsipa  
 ayemisantaririnte intsipatanaqueari. Oshequi  
 iquenquetsatapinitiro irineane Tasorentsi,  
 irootaque iojeitantacariri maaroni quemisan-  
 tatsiri. Aisati avirori, piquemacojeitaqueri.  
<sup>19</sup> Aisati itiancajeitaqueri ayemisantaririnte  
 intsipatanaquena narori anta Jerosarequi,  
 iramitacotena naanajeneri ashinoncaincari  
 quirequi. Oshequi icavintsaajeitaqueri  
 ayemisantaririnte, irootaque incantanteari  
 jerosaresati: “Icameetsataque Tasorentsi”. Aisati  
 iriojeitanaque oshequi acavintsaajeitaqueri.  
<sup>20</sup> Ari icarataque oshequi quirequi pintianquener-  
 iri, oshequi picavintsaajeitaqueri. Irootaque  
 nocoantacari intime tsipatenaneri naanajeneri.  
 Icanteetanacari: “Picoshitaqueri”. <sup>21</sup> Te apaniro  
 noncoaque irineacameetsatena Tasorentsi, aisati  
 nocoaque irineacameetsajeitena ashanincapee.  
<sup>22</sup> Aisati pineavajeri pashini ayemisantaririnte  
 nontianqueri. Niotaqueri, iquearioventaquero  
 iquemisantaque. Nocamantaqueri oshequi  
 piquemisantajeitaque aisati oshequi picavintsan-  
 tajeitaque, irootaque icoasanotantacari irijate  
 irineempi. <sup>23</sup> Yora Tito, quiso yoapinitaquena,  
 yamitacotapinitaquena nintacojeitaquempi.  
 Aisati yora intsipajeiteari irineempi, iriojeitaque  
 itiancaneppee ayemisantaririnte aca. Cameetsa  
 inajeiti, quemisantasanotiriri Quirishito. <sup>24</sup> Ari

oshequi nocantapinijeitaqueri quemisantatsiri aca: “Icameetsajeitaque corintosati”. Ariorica pineavaqueri yoca, paacameetsatasanotavaqueri iriojeitanteari queario oca nocantaqueriri.

## 9

*Icamantaqueri paita icoacantariri irineshinon-  
cajeiteri jerosaresati.*

<sup>1-2</sup> Jero oca nocantaquempiri: “Pintacoteari piyemisanrarinte”. Iro cantaincha tempa piotasanotaque picavintsaajeitaqueri. Niotaque te pintsaneempariji piirequite, irootaque nocamantantariri maseroniasati: “Ocarataque meeca aparoni osarintsi icoantacari corintosati intianqueneri jerosaresati quirequi”. Iotacojeitaquempi, irootaque icoasanojeitancari inquempejeitempi, irintacojeitantea iriori. <sup>3-4</sup> Ari nocantajeitaqueri: “Icoaque corintosati intianqueneri jerosaresati iirequite”. Meeca nontianqueri yoca irijivatanaquena, incantempi pimpiotasanotanteari. Nimpoitanaje narori noneajeitempi, ariorica intsipatanaquena itsipapee maseroniasati. Ariorica irineapaaquempi pivioncaqueneri jerosaresati piirequite, iriojeitapaaque queario nocantaqueriri, aisati eiro nopashiventatsi narori. <sup>5</sup> Ari nocantaqueri yoca ayemisanrarinte irijivatanaquena, pampatojeitanteari piirequite. Avirojei cantashitachari peerani: “Nintacoteari ashinoncaincari”, te naro cantasanotempine.

<sup>6</sup> Ariorica pampatoteri piirequite, piquempevetacari panquiveetatsiri: ariorica



impanquitero oshequi oitsoqui, irayero coajica oshequi, impiotero. Iro cantaincha impanquiterorica capichaji, ari capichaji iraye. <sup>7</sup> Piojeitaque jaoca incarate quirequi picoaqueri pimperiri. Aitaque incarataque pimperiri. Eiro pitsaneashiretaritsi, aisati eiro piperanataritsi itsipapee. Iro icoaqueri Tasorentsi ariorica pintacoteari, pinquimoshiretanaque. <sup>8</sup> Tempa ioti Tasorentsi icavintsaasanotaquempi catsini, eiro ishinetajimpitsi pashinoncaajeitea. Intimacayempiro maaroni coiteimotaquempiri, impanotempiro ontimanteari pintacotanteariri aisati itsipapee. <sup>9</sup> Tempa aitaque ocantini Sanquenarentsi: “Te pantsipetashiteaji pintacojeitari ashinoncaincari, eiro catsini ipeacotarotsi Tasorentsi picavintsanti”. <sup>10</sup> Yora Tasorentsi ipapinitiri panquiveetatsiri oitsoqui impanquitantearori, aisati ipapinijeitaquee avajeitari. Tempa aisati irishequianaquempiro timimojeitempineri ontimanteari pincavintsaajeitanteariri ashinoncaincari. <sup>11</sup> Aiquero irovanaaquempiro Tasorentsi, pintacotasano-tanteariri itsipapee. Impoiji impasonquijeiteri iriori Tasorentsi, irineacameetsatasanojeiteri. <sup>12</sup> Ariorica intacotantea arori, ampanoteri ashinoncaincari coiteimotacariri. Iro cantaincha aisati avamejeiteri impasonquijeiteri Tasorentsi. <sup>13</sup> Ariorica pincavintsaajeiteri piyemisantaririnte, iriojeitanaque iriori queario avirojeitaque quemisantasanojeitiriri Quirishito. Aisati iriojeitanaque te pintsaneempariji piirequite, irointi oshequi pintacotantaca, impoiji irineacameetsajeiteri Tasorentsi. <sup>14</sup> Oshequi

iquenqueshirejeitaquempi, aisati oshequi icantapinitiri Tasorentsi iramitacojeitempi. Iojeitaque oshequi catsini ineshinoncajeitaquempi Tasorentsi. <sup>15</sup> Tsame ampasonquijeiteri, tempa icavintsaasanojeitaquee catsini.

## 10

### *Icamantacoventaja irisati Pavoro.*

<sup>1</sup> Ari itimi quisaquenari, cantajeitaquempiri: “Ariorica itsipajeitaquempi Pavoro, itsaroacaajeitaquempi. Ariorica itimi arejiqui ipacantaquempi sanquenarentsi, iquisatsataquempi”. Ari timatsi noninti noncamantempiri. Tempa ineshinoncajeitaquee Quirishito, te irishintsitsatejei: aisati noninti nonquempetempi narori. <sup>2</sup> Timatsi yora cantimpiri: “Te iranteroji Pavoro icoacaavetariri Tasorentsi, irointi yantashitacaro icoayetiri iriori”. Terica irimajerete iriori, pamenavaquenayea eiro nontsaroacaapaaritsi, irointi nonquisatsatapaaqueri. Iro cantaincha te noncoyeji nonquisatsajeitapeempi, irointi noncoaque aacameetsatavacaajeitea maaroni. <sup>3</sup> Aca quipatsiqui timatsi camaari quisajeitaqueeri: tecatsi ancantea amanateri; te inquempejeiteariji atiripee amanajeitanteariri. <sup>4</sup> Te ontimeji amanatanteariri, iro cantaincha timatsi irinti Tasorentsi tasoncacoventajeitaqueeri ampiajeitanteariri camaari. <sup>5</sup> Timatsi yora piatsatacariri Tasorentsi, aisati cantiriri ashaninca: “Eiro piquemisantiritsi Tasorentsi”. Iro cantaincha itasoncacoventajeitaquee

Tasorentsi aimajerentajeitanteariri maaroni piatsajeivetacariri, aisati anquemisantacanteariri, irishiretasanotanteariri Quirishito. <sup>6</sup> Aisati anta pinampiqui, niotaque piquemisantajeitaquena, iro cantaincha naamaaca itimaarantaque aparopee piatsataquenari. Irintiquea yora piatsataquenari, noncanteri Tasorentsi iroasanquejeteri.

*Icantiri Pavoro: “Narotaque itiancane Quirishito”.*

<sup>7</sup> Ainiro caveaquenari, aisati tseencaquenari. Ijivetaquena te naro itiancane Quirishito. Icantacotashitaca irisati: “Naro itiancane Quirishito”, iro cantaincha noncantempi nainti: narosanoaque nainti itiancane. <sup>8</sup> Nocantapinitaquempi itiancaquena, iro cantaincha queariotaque oca nocantimpiri. Icoacaquena Avincatsarite nonquemisanta-caasanojeitempi: te incoacayenaji nontseenca-caajeitempi. Nantiniri icantaquenari, irootaque caari nopashiventanta. <sup>9</sup> Eiro pijititsi notsarocaajeitimpi, irootaque noquisatsatantuempiri nosanquenatitaquempiri peerani. <sup>10</sup> Timatsi cantimpiri: “Isanquenatashita Pavoro, te irioteji. Iquisatsatashitaquempi. Ariorica impoque aca, pineavaqueri tecatsi pimpincatsatimenteriri. Te irioteji inquenquetsatacaasanojeitempi”. <sup>11</sup> Pincamanteri iriori: “Ariorica irareejeitempi Pavoro, incamantasanotapaajempio oca isanquenajeitimpiri. Eiro ipashinitirotsi irineane”.

*Te oncameetsateji ashemetete, irointi aveshirei-menteari Avincatsarite.*

12 Ari ineacameetsajeitashitaja irisati yora tseencajeitanari. ¿Paita noncoanteari nonquempejeiteari iriori? Icantajeitaque: “Nomoncaratavacaajeitaca nainti, nocameetsatasanojeitaque”. Queario, imoncaratavacaajeitaca, iro cantaincha te iriojeiteji, te aneroji iojeitantari. 13 Te noninteji noneacameetsatashitea narosati: apatiro nocoaque nomataqueneri Tasorentsi maaroni icoacaquenari. Niotaque icoacaquena nonquemisantacaasanojeitempi avirori. 14 Te nanteroji caari icoacaana, iro cantaincha tempa narotaque intasanotacarori noquenquetsatacaajeitaquempi peerani. Narotaque nainti camantajeitaquempiri ariorica pinquemisantajeiteri Quirishito, iroavisacojeitempi. 15 Te noninteji noncantashitea nomataquero nainti imataqueri iriori: tempa onashiyetaca. Nocoaque aiquero pijajeitatiye avirori pinquemisantasanojeitanaque. Impoiji novaanajea narori, 16 nonquenquetsatacaajeiteri itsipapee atiri aisati, yora caariquera iojeitatsi. Eiro nompoitiritsi itsipapee quenquetsatacantatsiri, eiro nocantashitatsi naro quemisantacairiri yora iquemisantacairi iriori. 17 Te oncameetsateji ashemetimentero amataqueri arori, irointi ocameetsati aveshireimentearo imatacaajeitaqueeri Avincatsarite. 18 Te incameetsateji neacameetsatashitachari irisati, irintiquea cameetsatatsiri yora ineacameetsatiri Avincatsarite.

# 11

*Yora Pavoro iquenquetsatacotaja irisati, aisati iquenquetsatacotiri quisaqueriri.*

<sup>1</sup> Nocoaque nonquenquetsatacotajea aisati. Terica aneroji niotantari, iro cantaincha, eiro pishemanatsi. <sup>2</sup> Pamene, tempa icoasanotapiniti shirampari irayero caari neiri shirampari. Ariorica oneaqueri pashini shirampari impiincaquero, irojocajero. Aisati noquempetaca narori, nocoaque nonquemisantacaasanotempi irineacameetsatasanotantempiri Tasorentsi, eiro yojocantimpitsi. <sup>3</sup> Peerani yora maranque yamatavitaquero Eva. Queariya, iquempetacantimpicari yoranqui: yamatavijeitimpicari. Piquemisantanojeivetacari Avincatsarite, pipincatsatasanojeivetacari. Yojocacaimpirocari amatavitantatsiri. <sup>4</sup> Te pinquenqueshiretimateaji. Piquemisan-tashijeitavacari maaroni jatashijeitimpiri. Onashita oca iquenquetsatacotajeri Jesoshi. Nocoacaquempi oamejeitempi Ishire Tasorentsi, icoacaquempi iriori iroamejeitempi camaari. Nocamantajeitaquempi pinquemisanteri Jesoshi pavisacojeitantajeari, onashita yoamejeitaquempiri iriori amatavijeitimpiri. ¿Paita piquemisantajeitantariri? <sup>5</sup> Itseencajeivetana iriori, iro cantaincha ¿paita noncoanteari nompincatsateri iriori? <sup>6</sup> Yaamaavetaquena te nonquenquetsate cameetsa, iro cantaincha timatsi nioyetiri. Piojeitaquena, piojeiti timatsi nioyetiri.

<sup>7</sup> Pamene, peerani iroaquera noquemisanta-cantaquempiri, tecatsi noncoacotimajeitempi, iro cantaincha naamaaca ocameetsaveta noncoacotempime. <sup>8</sup> Naaque iirequite ipaquenari itsipapee quemisantatsiri nomatantarori noamejeitaquempi. <sup>9</sup> Nosaviquimojeitantimpiri, nashinoncaavetaca, iro cantaincha te noncamantempiji. Impoiji iponeaca Maseroniaqui quemisantatsiri, ipapaaquenari aisati quirequi. Tecatsi catsini noncoacojeitempi avirori. <sup>10</sup> Niotaque irootaque icoacaaquenari Quirishito. Meeca noncamantajeiteri maaroni acayasati tecatsi noncoacojeitempini peerani. <sup>11</sup> ¿Paita noncamantanteariri? ¿Pijitimpa te nonintajeitempi? Ioti Tasorentsi queario nonintasanojeitaquempi. <sup>12</sup> Iro cantaincha nocoaque niotacaasanojeitempi te nonquem-peteariji yora itsipapee oamejeivetimpiri, amatavijeitimpiri. Pipinatiri, irootaque yoamejeitantaquempiri iriori. Naroquea nainti, tecatsi noncoacotempi. <sup>13</sup> Te intianqueriji irinti Tasorentsi. Yamatavijeitaquempi. Ishiacantashitaca itiancane Quirishito. <sup>14</sup> Aitaque icanta, yamatavitanti, iquempetacari Satanashi, yamatavitanti iriori. Ishiacantashitacari iriori inampire Tasorentsi. <sup>15</sup> Aitaque icantari quemisantiriri camaari: ishiacantashitaca iquemisantiri Tasorentsi. Iro cantaincha coajica impiateari Tasorentsi, iroasanquetaajeiteri.

*Yora Pavoro yanaacojeitiri quisaqueriri, iotasanoti.*

<sup>16</sup> Nampiitajempiro: eiro pijitashitanatsi te aneeroji niotantari. Pijitenarica caari iotatsi, pin-

quenqueshiretero oca: capichaji nonquenquetsatacotajea narosati. <sup>17</sup> Te incamantenaji Avincatsarite nonquenquetsatacotea, te incoacaayenaji noshemetashitea. <sup>18</sup> Iro cantaincha ishemejeiti irinti yora quisajeitaquenari: meeca nonquempeveteari narori, noshemete. <sup>19</sup> Pijijeiveta piojeitaque avinti, pitseencaquena, iro cantaincha piquemisantashitaquena. <sup>20</sup> Irintiquea yora amatavijeitimpiri, te pintseenqueriji irinti. Oshequi iperanajeitaquempi, yaapitsajeitaquempiri piirequite, ishemetimojeitaquempi, aisati ipasavoronirojeitaquempi. ¿Paitaquea? <sup>21</sup> Queario, te nioteji nonquempeteari.

Ari ainiro oshequi ishementimentiri: meeca nonquempeteari, oshequi noshementimentaquero narori, onquempeteame te aneroji niotantari. <sup>22</sup> Ishementimentaquero ijoriotaque. Tempa narotaque narori jorio. Ishanincatacari Ishiraeri, yora icoyeane Tasorentsi. Aisati noquempetacari narori. Icanti: “Noshanincatacari Avaramani”. Aisati narori, noshanincatacari. <sup>23</sup> Icantashiveta: “Nantiniri Quirishito icoacaquenari”. Oshequi nainti nanaacotaqueri. ¿Paitaquea noshemetantacari? Oshequi noquearioventaquero nantiniri Quirishito icoacaquenari, irootaque yoiminqeanteetapinivetaquenari caravosoqui, ipasatantapiniyeetaquenari. Oshequi nocamapinivetaca. <sup>24</sup> Yora nojorioririnte ipasatapinitaquena, tac, tac, tac, tac, ocarataque <sup>39</sup> ipasataquena. Pashini quitaiteri aisati <sup>39</sup> ipasanatajana, tac, tac, tac. Aisati iquempetajana pashini quitaiteri, ocarataque quitaiteri apapacaroni. <sup>25</sup> Pashini quitaiteri

ipasanatapinitaquena, tac, tac, tac. Impoijini aisati ipasatajana, tac, tac, tac. Iro aisati ipasatajana. Iro ipasatantanari inchaquipee. Pashini aisati ipichanayetaquena mapi, pitsec, pitsec, pitsec. Aisati noquenavetanaja pitotsiqui antearojaqui incajare. Jero otsitianaque, irovetaincha nompiinqueme. Impoiji aisati noquempetapinitaca, nompiinqueme. Aparoni quitaiteri notsatajataca nianquijaqui, noquitaitetacotaque. <sup>26</sup> Oshequi noquenaquenayetanaque noquenquetsatantacari. Oshequi nompiinqueme eniqui. Oshequi icoshitapinitaquena coshitantatsiri, yoashinoncaapinitaquena. Iroyename noshaninca, aisati itsipapee atiri. Iroyename savicatsiri nampitsiqui. Notimpinacavetaca inchatoshiqui, nashinoncaavetaca anta. Irovetaincha nompiinqueme antearojaqui incajare. Yoashinoncaaquena shiavetachari iquemisanti. <sup>27</sup> Oshequi opomerentsitimotaquena, oshequi nashinoncaapinitaca. Oshequi te nomateroji nomaye tsiteniriqui. Noquemapinitaquero notashe aisati nomire. Oshequi quitaiteri te ontimeji noyeari. Noquemaquero noatsincare, te ontimeji noicoro.

<sup>28</sup> Aisati nocantani noquenqueshiretapinitaqueri ayemisantaririnte, nocoacaasanotaqueri inquemisantasanojeite. <sup>29</sup> Ariorica yoashiretaca ayemisantaririnte, noashiretaca narori. Itimirica oashinoncairiri, noquisacotacari narori. <sup>30</sup> Ari noshemevetaca, iro cantaincha nocamantajeitaquempiro oca piojeitanteari te naro matashitearone, irinti Tasorentsi matacaanarori paitapeerica. <sup>31</sup> Iriotaque



Iriri Avincatsarite Jesoquirishito, tsame ancantaitatiyempani ampincatsajeiteri maaroni. Iotaque iriori te nontseeyaji. <sup>32</sup> Peerani ipincatsariventantini yora Aretashi. Itianquiri ivincatsaririnte ipincatsariventanti anta Tamashicoqui. Iriotaque aacantenanemeri. Icoacoajeivetaquena soraropee, <sup>33</sup> iro cantaincha yaanaquena ayemisantaririnte anta tantotsiqui shoncarori nampitsi. Yataitacaanaquena irosati omoroquinta, impoini yoaniitacotajana quipatsiqui. Irootaque nomatantarori noshia pitsatacari pincatsari aacantenanemeri.

## 12

<sup>1</sup> Pamene, te oncameetsaveteaji nonquenquetsatacotapinitea narosati, iro cantaincha nocoaque noncamantempi noneaqueri narori. Aisati noncamantempi icamantaquenari Avincatsarite. <sup>2-3</sup> Ocarataque meeca 14 osarintsi yaanaquena Avincatsarite anta inquitequi jenoqui, anta ocameetsaitetasanoti catsini. Ojataquerica novatsa, te nioteji: apanirorica ojataque noshire. Ioti Tasorentsi irinti. <sup>4</sup> Tecatsi noncantea noncamantempiro maaroni noquemaqueri anta. Arioricame nomavetaquearome, eiro icoacaanarotsi Tasorentsi noncamantempiro. <sup>5</sup> Oshequi noveshireimentayetacaro noneayetaqueri, iro cantaincha tecatsi noncantea noshementimentearo. Irointi noncamantempi te noncameetsateji narori. Tecatsi nomate narori: iriotaque Tasorentsi matacaanarori paitapeerica, irootaque noveshireimentantacariri.

<sup>6</sup> Noveshireimenta que arome nantaqueri narori, eirome otimime niotantari. Aisati nontseeyame: pineaquero, tecatsi nomate apaniro. Te noninteji noncamantempiro nomayetirica narori. Timatsi pineacotaquenari aisati piquemacotaquenari: moncarataca, eiro novaimpirotsi aisati.

<sup>7</sup> Timatsi oshequi iotacaaquenari Tasorentsi, iro cantaincha te incoacayenaji noshemetimentearo. Irootaque ishinetantacariri Satanashi yoashinoncaaquena, noquematsicatantacarori nojoquiitaca. <sup>8</sup>Ocarataque mava nocantavetacari Avincatsarite: “Poavisacotajena”, <sup>9</sup>iro cantaincha icantaquena: “Noncavintsayempi, moncarataca. Eiro noavisacotimpitsi, iro cantaincha nontasoncacoventempi pamavetantearori”. Meeca noveshireimentacaro oca noquematsicatacari: niotaque meeca itasoncacoventaquena Quirishito. <sup>10</sup>Iriotaque noveshireimentasano-tacari. Te noshintsiteji, ishironmentajeitaquena itsipapee, noquematsicayetacaro paitapeerica, iquisheetapinitaquena, nashinoncaapinitaca, iro cantaincha noveshireimentacari Quirishito. Iotaque te noshintsiteji, iro cantaincha ishintsitacaquena.

*Cameetsa isavicaque Pavoro anta Corintoqui.*

<sup>11</sup> Pineaquero, oshequi noquenquetsatacotaja narosati. Oncameetsateme pineacameet-satename, pinquenquetsatacotename, iro cantaincha, te. Irootaque noquenquetsatacotantajari narosati. Te noncameetsateji narori, tecatsi nomatasanote. Iro cantaincha te iranaacojeitenaji yora oamejeivetimpiri

pineacameetsajeivetari. <sup>12</sup> Peerani, notsipatantaquempiri, jentsiquero noamejeitaquempi, niota-caasanojeitaquempi queario itiancasanotaquena Tasorentsi. Pineacojeitaquena imatacaaquena notasoncantayetaque, nomayetaquero caari pineapiniti. <sup>13</sup> Nintacojeitaquempi, maaroni. Noquempetacaantajeitaquempi maaroni quemisantatsiri anta otsipapeequi nampitsi. Apatiro avinti, te noncantajeitempiji: “Pimpena coiteimotaquenari”. Ocameetsaveta noncantajeitempime piojeitanteameri. Eiro piquishmentanarotsi te noncamantempiji peerani. <sup>14</sup> Irotaintsi meeca nojate noneajantempi aisati. Eiro opomerentsitimojeitimpitsi, tecatsi noncoacojeitempi. Apatiro nocoaque pinquemisantajeitena. Noquempetacaajeitaquempi notomipee. Atomipee te impapiniteeji coiteimoteeri, ainti apapinitiri coiteimotariri irinti. <sup>15</sup> Nocoaque nainti nonquearioventasanotempiro maaroni nantaqueri pinquemisantasanojeitanteari. Oshequi catsini nonintasanajeivetaquempi avinti, iro cantaincha avirori, te pimpiatenaji pincavintsayena. <sup>16</sup> Ari picantajeiti: “Queario, tecatsi incoacojeitee Pavoro, iro cantaincha timatsi ionirotantari iriori. Aamaaca yamatavijeitaquee, yaantarori paitapeerica”. <sup>17</sup> ¿Timatsimpa yaitaquempiri yora notiancaquempiri? <sup>18</sup> Chapinqui notiancaquempiri Tito aisati notiancaqueri itsipa ayemisantaririnte. ¿Timatsimpa yaitaquempiri iriori? Tempa iquempetaquena narori: tecatsi incoacojeitempi.

*Oshequi iquenqueshiretaque Pavoro.*

<sup>19</sup> Pijitashijeivetaca apatiro nocoaque pineacameetsajeitena. Noquemisantaqueri Quirishito, noshaninca, irootaque nocoantacari nonquemisantacaajeitempi. Iotaque Tasorentsi queario nocantaquempiri. <sup>20</sup> Oshequi noquenqueshiretaca meeca. Naamaaca ariorica noneajeitapaaquempi eiro noneacameetsa-tasanojeitapaimpitsi. Aisati naamaaca eiro pineacameetsatavaquenatsi narori. Naamaaca noneapaaquempi piquisatsatavacaaca, piquisavacaaca, picantimatavacaajeitaca, otimi oshequi cantaantsi, pishemejeitaque, maaroni; te pisavicajeite cameetsa. <sup>21</sup> Naamaaca ariorica nareetajempi aisati noashiretacotapeempi. Iro noashiretacotantempiri, yoametaquena Tasorentsi te oncameetsateji pantajeitaqueri. Nompashiventacayeari yora caari jocajiro caari cameetsatatsi yantapiniyetaqueri: yora mayempiyetirori tsinane, aimentarori ijina, airori iyashiane, maaroni.

## 13

*Icoaque Pavoro inquemisantacaasanojeiteri corintosati.*

<sup>1</sup> Ari ocarataque apite noneantajantimpiri peerani, meeca noneajantempi aisati. Ari ocantini Sanquenarentsi: “Intimerica apite, ariorica mava neacoterineri ashaninca irantero caari cameetsatatsi, piotasanotaque queario yantasanotaquero, oncameetsatanteari poasanquetaajeiteri”. <sup>2</sup> Peerani apitetaque

nocantajeivetacari yora antirori caari cameet-satatsi, aisati meeca nosanquenajeitaqueneri iroimpacantajearori oca yantayetaqueri. Eirorica yoipacajirotsi eiro nocavintsaajiritsi aisati. <sup>3</sup> Impoiji piojeitanaque queario novaajeitimpio irineane Quirishito. Te intsaroacaajeitempiji iri-ori, irointi oshequi ipincatsariventajeitaquempi, itasorentsitasanotaque. <sup>4</sup> Ipajacotanteevetacariri peerani Jesoshi, te irishintsiveteaji, iro cantaincha itasoncavoentaqueri Tasorentsi, yaneantajari meeca. Te noshintsijeiteji narori, noquempevetacari Quirishito peerani. Iro cantaincha itasoncaventaquena, nomatantarori nopincatsariventajeitaquempi. <sup>5</sup> Piotacojeitea avisati, piojeite queariorica piquemisantasanojeitaque. Tempa pioti quiso yoajeitaquempi Quirishito, itasoncaventaajeitaquempi. Terica quiso iroyempi, te pinquemisanteji.

<sup>6</sup> Nocoaque piojeitaque avirori noquemisan-tasanotaque nainti. <sup>7</sup> Nocantapinitiri Tasorentsi iramitacojeitempi eiro pantantarotsi caari cameetsatatsi. Te noncoaveteaji pineacameetsatashitena, irointi nocoasanotaque pincameetsatasanojeitanaque. Irompa nainti, eirorica pineacameetsatana. <sup>8</sup> Tecatsi noncantea nompashinitero irineane Tasorentsi: tempa oqueariotasanotaque; nocoaque pinquemisantasanojeitero, maaroni. <sup>9</sup> Iro nocoacaasanojeitaquempiri pinquemisantasanojeite. Ariorica pinquemisantasanojeite, moncarataca, eiro ocantimoneentanatsi pitseencanarica. Aitaque nocantiri Tasorentsi iramitaco-jeitempi pinquemisantasanojeitanteari.

<sup>10</sup> Noshintsitsajeitaquempi meeca, oncanteata ariorica narejeitempi tecatsiquea noshintsitsati-mentapeempiri aisati. Icoacaquena Tasorentsi nompincatsariventante, iro cantaincha te noncoyeji noasanquejeitempi, irointi namitacojeitempi pinquemisantasanotanteari.

*Ivetsajeitari.*

<sup>11</sup> Ari, noyemisanraririnte, piveshireimentajeiteari Quirishito. Pinquenqueshirejeitea, eiro papiitajirotsi aisati caari cameetsatatsi. Poveshireacaavacaajeitea, paacameetsatava-caajeitea, impoiqi quiso iroajeitempi Tasorentsi. Tempa oshequi inintajeitaquee, cameetsa isav-icacaajeitaquee. <sup>12</sup> Piquemisantasanojeitirica, paacameetsatasanotavacaajeitea: eiro piquisavacaajeitajatsi aisati. <sup>13</sup> Ivetsajeitimpi maaroni ayemisanraririnte aca. <sup>14</sup> Nocoaque meeca irineshinoncajeitempi Avincatsarite Jesoquirishito, irinintajeitempi Tasorentsi, aisati quiso oajeitempi Ishire.

Ari ocarati nosanquenajeitimpi: *Pavoro*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c